

gere almindelig brugt og vil antagelig i løbet af saa rar være forjunden. Naar to Bekendte mødes, var det en gammel Skik, at man fulde indlede en lille Samtale med at veksle et Par Ord om Vejr og Vind.

Det var dog ikke alene Bekendte, der hilste paa hinanden. Alle, der mødtes, udvekslede Hilsen. Men var det en fremmed Person, der passerede, plejede man gerne til sin Hilsen at sige: „Med Fortov at spørge, hvor er den her Person fra?“

Der fortælles, at en Mand, der rejste tværs igennem den sydøstlige Del, en Dag kom forbi et Hus, hvor der var lagt nogen Afse ud, inden Gløderne deri var slukkede. En Gnist var blæst op paa Lyngtaget og laa og ulmede, og det var indlysende, at den snart vilde fænge i det tørre Lyngtag.

Den fremmede løb skidsomt ind i Huset til Folkene og forjaltte dem, at der var ild i Huset. Han fik dog først dette rolige Spørgsmaal: „Med Fortov, hvor er den her Person fra,“ og først da han havde givet Svaret paa dette Spørgsmaal, fik Manden travlt med at komme op paa Taget og slukke den ulmende ild.

Saafrømt en Person undlod at behøve en Hilsen, sagde man, at det nok havde froset haardt sidste Nat, nemlig saa haardt, at den usyrlige Persons Mund var froset til. Naar Gæstebonden traadte ind hos en af sine Naboer, hilste han med et: „Goddag“, og var der fremmede i Stuen, som han ikke kendte eller kun havde lidt Bekendtskab til, hød han Gaanden og sagde „Velkommen“.

Gamle Mænd og Kvinder brugte ofte at kysse deres egen Gaand, før de gik ud til Gæsten, for at betyde denne, at vedkommende var særlig velkommen. Deraf kommer antagelig Udtrykket „at blive modtaget med Kysshaand“, der altsaa betyder at blive færdes vel modtaget. Dette Udtryk at tage i-ud med Kysshaand er endnu ikke ualmindelig brugt paa enkelte Hedeegne, hvorimod selve Anledningen til Udtrykket kun er kendt af de færrste.

Den fremmede blev i Reglen traletteret med en Dram — det vil sige et Glas Brændevin — og Smaatager. Væs der budt paa Kaffe, sad Gæstebonden til Bords sammen med den fremmede, medens Stenen i Huset varde op.

Naar man kom ind et Sted, hvor Folk sad og spiste, sagde man: „Sen Gott“. Dette Udtryk kommer antagelig fra „Segne Gott“, hvilket altsaa betyder „Signe Gud“, eller „Gud velsigne“.

Naar der blev indbudt Gæster, og man vilde tilfærdigvise, at de

fulde saa en særlig hjertelig Modtagelse, hød det altid, at de fulde blive modtaget med „Katten paa Skødet“. Anledningen til dette Udtryks Fremkomst ligger sikkert mange Hundreder Aar tilbage i Tiden og er nu gaaet ganske i Glemme.

Brugen af Taler-saa ikke særlig for de gamle Gædeboere fra Midten af forrige Aarhundrede. Dog var det Skik, at man kaldte Brøsten for „Rader“. Men det var almindelig brugt at give hinanden forskellige Kædningssmaane i Stedet for de virkelige Navne, der i Reglen var meget ensformige. Som Eksempel paa saadanne Kædningssmaane kan anføres „O dette Mand“, „Range Kresten“, „Zens Dragon“, „Per Dejn“, „Arven Præst“ og mange andre.

Disse Navne gif ofte i Aar fra Slægt til Slægt, saa længe, at man tidt ikke kendte Anledningen til Kædningssmaanets Fremkomst.

Sænt Kædningssmaanene endnu bliver ret almindelig brugt paa de mere affærdsliggende Hedeegne, er de dog i de senere Aar gaaet mere og mere bort.

Den lette Udgang til at komme af med de almindelige Ekternæne med Endelsen —sen og erhverve sig mere sjældne Ekternæne har vel bidraget til hertil.

I den sidste Menneskealder er der forjunden mange af de gamle Omgangsord, og de saa, der endnu er tilbage, gaar mere og mere af Brug og vil i løbet af ganske saa rar sikkert være helt forjunden.

### Russlands Baner mod Nord.

Det nye Land, Civilisationen tager i Besiddelse.

Fra Finmarken skriver en Korrespondent til „Aftenen“ i Krigstid om de nordrusiske Baner, og vi tillader os at gengive et Uddrag af den interessante Beretning:

Murman — Navnet lød fremmed og fjært, indtil Verdenskrigen traf den store russiske Landsdel ud af dens geografiske Isolerthed og gav den Aktualitet udover Døgnen. Da alle Veje ud til Verdenshavene var stængede for Rusland, tog den russiske Regjering resolut den Beslutning at jøre sit Fjernbanenettet frem til en isfri Havnaa Murman, og den Fjernbaneplan, som man havde betragtet som en Fremtidsspagave paa langt Eigt, blev saaledes pludselig gjort til Virkelighed. Da den russiske Regjering's første officielle Meddelelse om Bevilling af 100 Mill. Rubler til Bygning af Murman-Banen blev udsendt, blev den nærmest betragtet som en af Krigens mange Udgifter. Men Udgiften blev

et interessant Kapitel om, hvad rusisk Intelligens og Energi har magtet at præstere under den blodige Krig, liget nogen Sinds har været indvirket i.

Nu vil Staalstimmerne gøre Murman til Grænselandet med de store Chancer. Murman — Kola-Halvøens støj mod Isghavet — spænder over 42 Mil fra den nordre Grænse til Svajatoi Kofsodden og den minder meget om Finmarkens graa Kyststrøbe med lave Kysthæjle og dybe Fjorde. Men der er ingen Der som Vælgeløbere udenfor Kysten; de saa Ler, som ligger inde i Fjorde og Vig, har nærmest Karakter af Stær, og Murman derfor en meget vejrhærdig Kyststrækning. Vinteren paa Murman er imidlertid forholdsvis mild — Middelttemperaturen er i Januar + 8 Gr. Celsius —; men til Gengæld er Sommeren forholdsvis kold — Middelttemperaturen i Juli er + 8 Gr. Celsius —; kun sjældent kan en flygtig Barmebølge drive Nord-øst paa 25—30 Gr. Kun den vestlige Del af Murman er isfri hele Aaret, nemlig Strækningen fra den nordre Grænse til Gavrilovskøje, som ligger omtrent midt paa Kyststrækningen. Den øvrige Del af Murman fryser til om Vinteren, saaledes ogsaa den sydlige Del af den 5 Mil dybe Kola-Fjord, men Ijen her er ikke isfyldt, end at Murman-Selskabets Baade kan forcere den helt igennem til Kola regelmæssigt hele Aaret rundt. Det er netop den sydlige Del af Kola-Fjorden, som er bedst egnet til Søveanlæg; i en Række af 18 Kilometer er Fjorden praktisk talt en eneste sammenhængende Sø, hvor de største Oceanampere kan lægge til, naar der bliver bygget Skjæler. Floden Zulova, som munder ud i Kola-Fjorden, har imidlertid lavet en Række Sandbaner, som maa mudres væk, før Fjordens sydlige Del kan udnyttes til Søveanlæg; men det Arbejde er ikke vanskeligt.

Byen Alexandrovsk i den nordlige Del af Kola-Fjorden er for Tiden den betydeligste By paa Murman; den ligger ved Kathrinehavnen, som er den mest kendte og bemærkede Søhavn paa Murman-Kysten. Sønnen er saa dyb, at den kan modtage de største Dampere; men den har kun eet Indløb, og det er saa smalt, at to Skibe ikke kan passere hinanden. Det andet Indløb er imidlertid under Opudrning, og naar det bliver færdigt, vil Kathrinehavnen blive aldeles fortrinlig. Foruden denne Søhavn kan der med en Del Omkostninger anlægges en Række andre idømærkede Søhavne.

Fjernbanen Petrograd—Murman gaar paa den 20 Mil lange Strækning til Petrozavodsk gennem store Skovstrækninger. Da Krigen brød ud, var denne Del af Banen paa det nærmeste færdig, og det er altsaa den 110 Mil lange Strækning fra Petrozavodsk til Murman, man har bygget paa under Krigen. Den har budt de russiske Ingeniører en vanskelig Opgave, idet den tangerer den skandinaviske Skovstems store Rind. Banen gaar især igennem et Land, der minder om Finland med Søer, stride Elve, Stove og Moræder. Det bekendte Vandfald Kivotsch ligger lige ved Fjernbanen, og det bliver en af Banens største Turist-Attraktioner. Det vanskelige har været Gennembrudet af Kola-Halvøen. Banen er her bogtabelig fremgaaet gennem Fjæld paa alle Strækninger — et Arbejde, som selvfølgelig har krævet lang Tid, og som man maatte ikke bliver færdig med i indværende Efteraar.

Banen følger paa Kola-Halvøen over en bethellig Strækning den store Indsø Zmandra, som kun ligger 150 Meter over Havfladen, og som ogsaa vil blive en Turist-Attraktion af Rang. Det har været nødvendigt at fjerne denne Vej for at undgaa Gennemboring af den 3000 Fod høje hvide Fjældkam. Murman-Banen er beregnet at ville koste 100 a 1200 Mill. Kr.; men selvfølgelig bliver der en Del Overraskelser.

Foruden Murman-Banen er der planlagt en Række andre Fjernbaner. Et privat Selskab søger Koncession paa en Bane fra Soroskva-Bugten langs Soidehavet til Archangelsk; denne 35 Mil lange Bane vil saa knytte Murman og Archangelsk sammen. Desuden er der planlagt en 150 Mil lang Bane fra Obi i Sibirien til Belomorst — en Bane, som gennemskærer hele den østlige Del af det nordlige Rusland og Udvaldeben, og den vil aabne store Fremtidsmuligheder for de sibirske Produkter. Yderligere er der planlagt en Bane fra Kola-Fjorden til Moskva,

samt flere andre Forbindelsesbaner, der dog nærmest maa opfattes som Fremtidsmuligheder. Den Bane, der nu staar for Tur, bliver Banen til Obi, som ved at forbindes med Murman-Banen vil skabe et sammenhængende Banenæt mellem Nord-Sibirien, det europæiske Rusland og Murman. Murman bliver da et usædvanligt Centrum for det russiske Norden — og for Verdensøkonomien.

### Kredsmødet i Milwaukee Wisconsin.

Svoredes kan den lille Menighed i Milwaukee magte at holde Kredsmøde? Saaledes blev der ofte spurgt, da Tiden nærmede sig for Mødets Afholdelse. Endver ved, at det er ingen let Sag for en lille Menighed at indlogere ca. 100 Mennesker i 3 Dage — ikke at tale om Søndagen, da der maa gøres Forberedelse til at beværte mange flere.

Derfor var Vanskeligheder ved Indlogering og Vespising af Gæsterne, maerke disse ikke noget dertil. De nød stor Gæstfrihed i Sjæmme og ved de veldækkede Bord i Kirken's Krypt.

Hvor har Danfærten i Milwaukee dog en dejlig Kirke at samles i! Den er baade hyggelig og rummelig. Sid rigtig mange af vore Landsmænd i denne store By maa finde Vej til dette indbydende Guds Hus og blive glade ved at komme sammen der om det bedste, Herren har givet os at samles om.

Det var Torsdag Aften den 21. September at vi samledes til Aabningsgudsstjeneste. Pastor N. J. Bing prædicatede for en lytende Forjamling. Lektien var Salmen 106, 4—5: „Herre, kom mig i Hu med din Skerlighed til dit Folk, besøg mig med din Kærlighed, at jeg maa fæle dine udvalgte Løfte, glæde mig ved dit Folks Glæde, prise mig lykkelig i Samfund med din Krv.“ Det var en indholdsrig og dejlig Lektie, og det var sikkert ogsaa en grædende Prædiken. Prædikanen syntes ikke at forjædes ved Tanken om, at baade Væn og Prædiken ved en Aabningsgudsstjeneste kan være udfat for meningsløs Kritik. Han stod over for Mennesker, der trængte til det Budskab, som Herren havde givet ham at bringe, og dette Budskab greb Hjertene. Kredsjormanden aabnede saa i Jesu Navn det 12. Kredsmøde, og Stedets Præst hød Gæsterne velkommen.

Efter Mødet fik en Del af os de lille Raamindelse om en af de Vanskeligheder, der altid stiller sig over for Arbejdet blandt vore danske Folk i de større Byer. Vi maatte nemlig høre med Sporbogen over en halv Time for at naa til vort Logi i South Milwaukee. Her bor Menighedens Formand, saa vel som andre, der stadigt besøger Guds Hus.

Der skal og nogen Interesse til, førend en Familie lærer forbi saa mange andre Kirker for at naa til dens eget lille dansk lutheriske Kirkehus. Et dette betaler sig, er der ingen Tvivl om; men det er vel ikke altid saa let at faa Bje paa, naar det kniber. For os var det en behagelig Tur, men for en Familie, hvis Indtægter ikke er langt ud over det nødvendige, kan det føles paa mere end en Maade, naar det er saa langt, hvor Gang Kirkeklodterne kalder. De, der søger en Udskyldning, griber denne med Velbehag.

Næste Dags Morgen samledes vi igen. To opbyggelige Emner og kun een Dag til vor Raadighed. Det var da for øvrigt ogsaa Emner, vi ikke kunde blive færdige med, selv om mere Tid blev givet. Maatte det somme Lidel er et gode fun at have fort Tid. Baade Tilhørere og Taler forjædes, at det gælder om at bemærke den.

Pastor C. S. Jensen indlede det første Emne: Den hellige Radværn. Det var et godt Foredrag, rig paa Bemærkninger til Guds Ord og Kirkefadrenes Skrifter. Ser gengives kun nogle faa Tanker dels fra Indledningen og dels fra Forhandlingen, der fulgte.

Den hellige Radværn er Midtpunktet i Gudsstjenesten. Hedningerne har søgt Gud i Naturen, men i Radværnen kommer han os i Møde netop i en saadan Skikkelse, at vi kan modtage ham. Derfor samles de Kristne fra Syd og Nord om dette Ord, at de maa drage Vand med Glæde af Kressens Aflidel.

I Kirken's første Lidel bjeede alle tilstedeværende Kne under Indvielsen. Nu saanes der saa meget af denne Gressfølelse. Alle burde rejse sig, og alle burde være i Væn. Ser oplyst es saadanne Ord af det gamle Testamente som Salme 23,

5: „Du bereder et Bord for mig over for mine Fjender; du har dækket mit Hoved med Olie, mit Vaage flyder over.“ Salme 111, 4—5: „Gan befruktede en Jofommele om sine underfulde Gerninger; naadig og barmhjertig er Herren“ og andre lignende.

Som Forbilleder kunde nævnes Melkisedek (1 Mos. 14, 18) der gav Abraham Brød og Vin. Mannaen, som Gud gav Israelførerne i Eretenen, anvender Jesus paa sig selv, Joh. 6, 31 fl. 3. 1. Kor. 10, 3—4 lyder det: De spjite alle den samme aandelige Mad og drak alle den samme aandelige Drik, thi de drak af en aandelig Skippe, som fulgte med; men Skippet var Kristus, (ikke: Skippet betyder Kristus, men var Kristus) og 1. Kor. 5, 7: Da saa vort Paafselam er slaget, nei lig Kristus. Paafselammet var for Israels Folk; den hellige Radværn er fun for Guds Folk. 1. Kor. 11, 27 flg.

Vi tager Kristi Ord ganske enfoldigt, som de lyder. Skatoffterne har deres egen Kære; men den er i Strid med 1. Kor. 10, 16, naar de paaftaar, Brødet og Vinen bogstaveligt forvandles til Kristi Legeme og Blod. Vi kan heller ikke tage det fun billedligt, som den reformerte Kirke gør, thi det passer ikke med Indvielsesordene. I, med og under Brødet og Vinen modtager vi virkelig i den hellige Radværn Jesu Legeme og Blod. For de troende en Duft af Liv til Liv og for de vantro en Duft af Død til Død. (2. Kor. 2, 16.)

Vi kan gaa for vidt med at prøve paa at forklare Sammenhængen: „Min Sjæl sig ej saa højt hr for; det er mig nok hans Ord at tro.“ Vi skal ikke forvandle Kristi Legeme og Blod til vor Natur (som vi forvandler den Føde, vi nyder) men Kristus forvandler os til sin Natur.

(Sluttes paa Side 4.)

Agenter ønskes, baade Mænd og Kvinder, til at sælge gode Ting, som behøves i ethvert Hjem. God Fortjeneste. — Skriv til H. & A. Nyberg Co., 5444 N. Clark St., Chicago, Ill.



Det sker ikke om De lader os reparere Deres Uhr. Vi er Specialister med 20 Aars Erfaring, uddannet i Danmark, Tyskland, England og Amerika, og derfor i Stand til at behandle Deres Uhr bedre end nogen anden, og Prisen bliver ikke større, om De end beregner Forsendelsen (Insured mail) cirka 10c.

GEO. CHRISTIANSEN, 402 Rose Bldg., Omaha, Nebr.

Land tilbydes danske Farmere paa særdeles gode Billaar. En stor Bant ejer flere 10 og 20 Acre Tracts i en dansk Koloni i den berømte „South San Joaquin Irrigation District“, som den snæver at sælge til Danfærte paa mange Aars Afbetaling. Bantten vil forstærke eventuelle Købere med Penge til at bygge for, fæde Kreaturer og lign., hvis ønsket. For nærmere Oplysninger tilfret

J. S. Jensen, Room 4. J. D. D. Bldg., Stockton, Cal.

THE young, old people of today have used Ivory Soap a long, long time; many for upwards of thirty years. In all that time they never have had a cake which left any disagreeable effects.

In other words, Ivory Soap always has been pure, free from alkali and of the highest quality. And it always has done what soap should do—it always has produced the sweet, glowing, refreshing cleanness which is Nature's best aid in keeping the skin healthy and beautiful.



IVORY SOAP 99 44% PURE

A NEW BOOK. The Formula of Concord—Its Origin and Contents. A Contribution to Symbolics by George J. Fritschel, Ph. D., D. D. Professor of Church History at Wartburg Seminary, Dubuque, Iowa. Published by The Lutheran Publ. Society, Philadelphia. 228 pages. Cloth bound. Price \$1.25 net.

Order through Dan. Luth. Publ. House, Blair, Nebr.

„My Star.“

En ny Sang med Piano Akkompagnement. Underlagt Lektie paa Engelsk og Tolk. En dansk Dørrættelse af Lektien leveres i hvert vedlagt hvert Hæfte. Melodien er arrangeret baade for Sopran og kontraalt Stemmer. Man bedes opgive, hvilken man ønsker. Ved specielt Arrangement med Udgiften er vi blevet fat i Etand til heretter at sælge den særdeles smukke og stemningsfulde Sang til halv Pris — nemlig 25 Cents.

Guff den findes udfat baade for høje og lavere Stemmer.

Dan. Luth. Publ. House, Blair, Nebr.

HISTORY OF THE REFORMATION.

A new edition of this excellent book has just come from the press of Lutheran Book Concern, Columbus, Ohio. It is a book that should be found in every Lutheran home and that should be carefully read by every young Lutheran man and woman. Such reading will contribute largely to a proper appreciation of what our Lutheran church is and stands for.

The book contains 208 pages and is substantially bound in cloth. The price has been reduced to the insignificant sum of 35 Cents to place it easily within the reach of all. We carry the book in stock and can fill orders promptly.

Dan. Luth. Publ. House, Blair, Nebr.

Mye Priser paa Kostilde Konvents Salmebøger.

Paa Grund af gentagne Prisforhøjelser fra Forlæggerne i Danmark, ser vi os nu nødsaget til at fastsætte nye Priser paa Salmebøger som følger:

Konvents Salmebog Nr. 29	.....\$1.00
Konvents Salmebog Nr. 31	..... 1.20
Konvents Salmebog Nr. 46	..... 1.40
Konvents Salmebog Nr. 36	..... 1.60
Konvents Salmebog Nr. 49 A	..... 1.75
Konvents Salmebog Nr. 61	..... 2.40
Konvents Salmebog Nr. 70	..... 1.85
Konvents Salmebog Nr. 72	..... 3.90
Konvents Salmebog Nr. 75	..... 2.80
Konvents Salmebog Nr. 77	..... 4.50

Bore Priser paa „Ny Salmebog“ forbliver indtil videre uforandret.

Dan. Luth. Publ. House, Blair, Nebr.

### WHY GO TO KANSAS?

Are not Nebraska Facts Sufficient?

Study this Comparison of Conditions in two adjoining Counties in our own state.

	Hall Co.	York Co.
Population in 1910	20,361	18,721
Saloons	30	none
Gov't licenses	64	1
Divorees, 1914	49	3
Insane, 1915	14	2
Dipsomaniacs, 1915	8	1
Girls in Industrial School, 1914	3	none
Boys in Industrial School, 1914	9	3
Admitted to Home for dependent Children, 1914	26	1
Committed to county, 1910	119	5
Meals served in county jail, 1915	8,973	484
Murder cases filed, 1915	2	none
Juvenile cases tried, '15	18	1
Criminal cases filed, 1915	27	2
Coroner's inquests, 1915	7	2
Civil cases filed, 1915	128	58
County government cost per capita	\$ 3.81	\$ 3.04
County tax levy in mills	9.45	7.20
County bonded indebtedness	19,000.00	none
Increase in farm mortgages, 1915	138,746.44	46,034.81
Increase in chattel mortgages, 1915	394,954.49	215,690.38
Increase in town and city mortgages, 1915	85,289.59	28,934.52
Total increase mortgage indebtedness	618,990.52	290,659.71
High school graduates	50	74

The Nebraska farmer knows, when any fair comparison is made in this or any other state, that the facts are dead against the saloon business as a business, and all the elaborate and expensive literature and argument sent out by the liquor prosperity league cannot change the stubborn fact that saloons are a serious economic waste.

PUBLICITY COMMITTEE.

Washington County Dry Federation